

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 8

Artikel: Petit vocabulaire patois
Autor: C.M.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228630>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La première émission en patois fribourgeois (malheureusement amputée par une panne !) a été diffusée le 14 mars, avec :

— *La Tzanta-Diu di j'armalyi d'int-che-no* (le « chante-Dieu » des armaillis de chez nous, du chanoine Bovet), dit par M. Henri Clément ;

— *Le bon pouro* (le bon pauvre), dit par son auteur, M. Joseph Yerly, ancien député, Treyvaux ;

— *Nouthron poupon* (notre bébé, de Pierre Quartenoud), dit par M. Yerly ;

— *La preyire di gueu* (la prière des gueux), dite par son auteur, M. l'abbé Brodard, président des patoisants fribourgeois ;

— *A ma Grevîre* (à la Gruyère), de et par M. l'abbé François-Xavier Brodard, Estavayer-le-Lac ;

— *Por le patè* (pour le patois) de et par M. Clément, Fribourg.

Toutes ces productions étaient en parler de la Gruyère.

* * *

Seconde émission fribourgeoise le 28 mars, avec :

— *Lè j'armalyi di Colombétè* (les armaillis des Colombettes), poème de 400 vers, en parler de la Gruyère, présenté presque au complet par son auteur, M. Fernand Ruffieux, La Tour-de-Peilz, lauréat de l'Académie rhodanienne des Lettres ;

— *Le Ranz des vaches*, chanté par Jauquier, constituait l'introduction de circonstance.

La dernière émission de la saison sera probablement celle du 11 avril.

(À suivre.) Chs Montandon.

Entreprise d'Électricité

Max Rochat

Pré-du-Marché 24 Tél. 22 29 60
Lausanne

Petit vocabulaire patois

lo corbé	<i>le corbeau</i>
l'agasse	<i>la pie</i>
lo cocu	<i>le coucou</i>
la creblietta	<i>la crécelle</i>
la pèdri	<i>la perdrix</i>
l'ètorné	<i>l'étourneau</i>
lo merlo	<i>le merle</i>
la fauvetta	<i>la fauvette</i>
lo pequa-boû	<i>le pirert</i> (<i>pique-bois</i>)
la verdeira (fém.)	<i>le verdier</i>
la lenotta	<i>la linotte</i>
lo tiolu	<i>le moineau</i>
lo quinson	<i>le pinson</i>
l'aluvetta	<i>l'alouette</i>
lo ransignolet	<i>le rossignol</i>
lo tçairdeniolet	<i>le chardonneret</i>
lo renâ	<i>le renard</i>
la leivra (fém.)	<i>le lièvre</i>
lo tçamai	<i>le chamois</i>
lo tatçon	<i>le blaireau</i>
lo petou	<i>le putois</i>
l'ètiêru	<i>l'écureuil</i>
la ratta	<i>la souris</i>
lo dairbon	<i>la taupe</i>
lo mouset (masc.)	<i>la musaraigne</i>
la renaille	<i>la grenouille</i>
la biborna, l'ètcergot	<i>l'escargot</i>
la lemace	<i>la limace</i>
lo coitron	<i>petite limace grise</i>
la pernetta	<i>la coccinelle</i>
la tceneuille	<i>la chenille</i>
lo prevola, lo pilvet	<i>le papillon</i>
la cancôira	<i>le hanneton</i>
la motce	<i>la mouche</i>
lo mousseuillon	<i>le moustique</i>
la vouïpa	<i>la guêpe</i>
lo bordon	<i>le bourdon</i>

(À suivre.)

C. M.

Un autre chez soi :
Le Café Vaudois !

Tél. 23 63 63

R. Hottinger